

Dokładnie 30 lat temu Związek Harcerstwa Polskiego ponownie dołączył do Światowej Organizacji Ruchu Skautowego (WOSM).



Exactly 30 years ago, the Polish Scouting Association rejoined the World Organisation of the Scout Movement (WOSM).

Vor genau 30 Jahren trat der Polnische Pfadfinder*innenverband erneut der Weltorganisation der Pfadfinderbewegung (WOSM) bei.



Gratulacje - Congratulations - Gratulation



Pfadfinder-Fördererkreis
Nordbayern e. V. (PFN)

Kennen lernen und Verständnis schaffen



Wieloletni doświadczenia w pracy z młodzieżą w ZHP to ogromna siła. Dzięki temu możemy być dla nich prawdziwym punktem odniesienia, który pomoże im w trudnych sytuacjach. Dzięki temu możemy być dla nich prawdziwym punktem odniesienia, który pomoże im w trudnych sytuacjach.

Wieloletni doświadczenia w pracy z młodzieżą w ZHP to ogromna siła. Dzięki temu możemy być dla nich prawdziwym punktem odniesienia, który pomoże im w trudnych sytuacjach.

Wieloletni doświadczenia w pracy z młodzieżą w ZHP to ogromna siła. Dzięki temu możemy być dla nich prawdziwym punktem odniesienia, który pomoże im w trudnych sytuacjach.

Wieloletni doświadczenia w pracy z młodzieżą w ZHP to ogromna siła. Dzięki temu możemy być dla nich prawdziwym punktem odniesienia, który pomoże im w trudnych sytuacjach.

Wieloletni doświadczenia w pracy z młodzieżą w ZHP to ogromna siła. Dzięki temu możemy być dla nich prawdziwym punktem odniesienia, który pomoże im w trudnych sytuacjach.



Poznać się i zrozumieć



Wieloletni doświadczenia w pracy z młodzieżą w ZHP to ogromna siła. Dzięki temu możemy być dla nich prawdziwym punktem odniesienia, który pomoże im w trudnych sytuacjach.

Wieloletni doświadczenia w pracy z młodzieżą w ZHP to ogromna siła. Dzięki temu możemy być dla nich prawdziwym punktem odniesienia, który pomoże im w trudnych sytuacjach.

Wieloletni doświadczenia w pracy z młodzieżą w ZHP to ogromna siła. Dzięki temu możemy być dla nich prawdziwym punktem odniesienia, który pomoże im w trudnych sytuacjach.

Wieloletni doświadczenia w pracy z młodzieżą w ZHP to ogromna siła. Dzięki temu możemy być dla nich prawdziwym punktem odniesienia, który pomoże im w trudnych sytuacjach.



Unser Partner: Związek Harcerstwa Polskiego



Wieloletni doświadczenia w pracy z młodzieżą w ZHP to ogromna siła. Dzięki temu możemy być dla nich prawdziwym punktem odniesienia, który pomoże im w trudnych sytuacjach.

Wieloletni doświadczenia w pracy z młodzieżą w ZHP to ogromna siła. Dzięki temu możemy być dla nich prawdziwym punktem odniesienia, który pomoże im w trudnych sytuacjach.

Wieloletni doświadczenia w pracy z młodzieżą w ZHP to ogromna siła. Dzięki temu możemy być dla nich prawdziwym punktem odniesienia, który pomoże im w trudnych sytuacjach.

Wieloletni doświadczenia w pracy z młodzieżą w ZHP to ogromna siła. Dzięki temu możemy być dla nich prawdziwym punktem odniesienia, który pomoże im w trudnych sytuacjach.

Wieloletni doświadczenia w pracy z młodzieżą w ZHP to ogromna siła. Dzięki temu możemy być dla nich prawdziwym punktem odniesienia, który pomoże im w trudnych sytuacjach.

Wieloletni doświadczenia w pracy z młodzieżą w ZHP to ogromna siła. Dzięki temu możemy być dla nich prawdziwym punktem odniesienia, który pomoże im w trudnych sytuacjach.

Wieloletni doświadczenia w pracy z młodzieżą w ZHP to ogromna siła. Dzięki temu możemy być dla nich prawdziwym punktem odniesienia, który pomoże im w trudnych sytuacjach.

Wieloletni doświadczenia w pracy z młodzieżą w ZHP to ogromna siła. Dzięki temu możemy być dla nich prawdziwym punktem odniesienia, który pomoże im w trudnych sytuacjach.

Wieloletni doświadczenia w pracy z młodzieżą w ZHP to ogromna siła. Dzięki temu możemy być dla nich prawdziwym punktem odniesienia, który pomoże im w trudnych sytuacjach.

BdP und ZHP
 erkennen die Verpflichtung
 jeder heranwachsenden Generation an,
 die **Vergangenheit**
 nicht zu vergessen und
 bei der Gestaltung der Zukunft
Erfahrungen
 aus der Geschichte zu ziehen.

Wieloletni doświadczenia w pracy z młodzieżą w ZHP to ogromna siła. Dzięki temu możemy być dla nich prawdziwym punktem odniesienia, który pomoże im w trudnych sytuacjach.

Niemiecki Związek Skautowy BdP



Wieloletni doświadczenia w pracy z młodzieżą w ZHP to ogromna siła. Dzięki temu możemy być dla nich prawdziwym punktem odniesienia, który pomoże im w trudnych sytuacjach.

Wieloletni doświadczenia w pracy z młodzieżą w ZHP to ogromna siła. Dzięki temu możemy być dla nich prawdziwym punktem odniesienia, który pomoże im w trudnych sytuacjach.

Wieloletni doświadczenia w pracy z młodzieżą w ZHP to ogromna siła. Dzięki temu możemy być dla nich prawdziwym punktem odniesienia, który pomoże im w trudnych sytuacjach.

Wieloletni doświadczenia w pracy z młodzieżą w ZHP to ogromna siła. Dzięki temu możemy być dla nich prawdziwym punktem odniesienia, który pomoże im w trudnych sytuacjach.

Wieloletni doświadczenia w pracy z młodzieżą w ZHP to ogromna siła. Dzięki temu możemy być dla nich prawdziwym punktem odniesienia, który pomoże im w trudnych sytuacjach.

Wieloletni doświadczenia w pracy z młodzieżą w ZHP to ogromna siła. Dzięki temu możemy być dla nich prawdziwym punktem odniesienia, który pomoże im w trudnych sytuacjach.

Wieloletni doświadczenia w pracy z młodzieżą w ZHP to ogromna siła. Dzięki temu możemy być dla nich prawdziwym punktem odniesienia, który pomoże im w trudnych sytuacjach.

Wieloletni doświadczenia w pracy z młodzieżą w ZHP to ogromna siła. Dzięki temu możemy być dla nich prawdziwym punktem odniesienia, który pomoże im w trudnych sytuacjach.

Wieloletni doświadczenia w pracy z młodzieżą w ZHP to ogromna siła. Dzięki temu możemy być dla nich prawdziwym punktem odniesienia, który pomoże im w trudnych sytuacjach.

BdP i ZHP
 uznają obowiązek pamiętania
 o przeszłości przez każde
 dorastające pokolenie i czerpania
 z **doświadczeń**
 historycznych przy tworzeniu przyszłości.

Wieloletni doświadczenia w pracy z młodzieżą w ZHP to ogromna siła. Dzięki temu możemy być dla nich prawdziwym punktem odniesienia, który pomoże im w trudnych sytuacjach.

VEREINBARUNG
ÜBER PRINZIPIEN DER ZUSAMMENARBEIT
zwischen

dem Bund der Pfadfinderinnen und Pfadfinder (BdP) aus der Bundesrepublik Deutschland und dem Związek Harcerstwa Polskiego (ZHP) aus der Volksrepublik Polen

Der Bund der Pfadfinderinnen und Pfadfinder (BdP) und der Związek Harcerstwa Polskiego (ZHP) erkennen die Verpflichtung jeder heranwachsenden Generation an, die Vergangenheit nicht zu vergessen und bei der Gestaltung der Zukunft Erfahrungen aus der Geschichte zu ziehen. Sie halten es für notwendig, Aufgaben und Probleme internationaler und nationaler Politik in ihrer gegenseitigen Verflechtung zu sehen und Wege zu ihrer friedlichen Lösung zu suchen und zu gehen. Sie streben an, einen Beitrag zur Verwirklichung des Vertrages zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Volksrepublik Polen über die Grundlagen der Normalisierung ihrer gegenseitigen Beziehungen vom 7. Dezember 1970 und weiterer Vereinbarungen zwischen den beiden Staaten zu leisten und somit das Verständnis für andere Völker, ihre Kultur und Zivilisation, ihre Werte und Lebensweisen zu wecken. Sie verfolgen den Abbau von Vorurteilen, Möglichkeiten des gegenseitigen Kennenlernens der Jugend beider Verbände und die konzeptionelle Gestaltung für die weitere konstruktive und qualitative Entwicklung der Zusammenarbeit auf allen Ebenen zu schaffen.

Sie beschließen 50 Jahre nach dem Ausbruch des 2. Weltkrieges:

- Kenntnisse über mannigfaltige Bedingungen und Probleme des gesellschaftlichen Lebens, über das Partnerland, über Geschichte beider Staaten und daraus resultierende Aufgaben in der Bundesrepublik Deutschland und der Volksrepublik Polen zu verbreiten;

- nach Möglichkeit allen Erscheinungen und Tendenzen entgegenzutreten, die den Prozess der Normalisierung zwischen beiden Staaten beeinträchtigen;

- 3 -

Verbandsleitungen von BdP und ZHP Erfahrungen auszutauschen und Vorschläge für die Fortsetzung der Zusammenarbeit zu erarbeiten und jeweils für die Dauer von zwei Jahren eine Vereinbarung abzuschließen.

Entsprechend dem Viermächte-Abkommen vom 3. September 1971 wird diese Vereinbarung in der Übereinstimmung mit den festgelegten Verfahren auf Berlin (West) ausgedehnt, so dass für die BdP-Gruppen in Berlin (West) der Inhalt dieser Vereinbarung ebenso gilt.

Die Vereinbarung wird in zweifacher Ausfertigung, jede in der deutschen und in der polnischen Sprache, beide mit gleicher Gültigkeit, fertiggestellt.

Warschau, den 29. Januar 1989

Für den
Związek Harcerstwa Polskiego
Ryszard Paclawski
Naczelnik

Für den
Bund der Pfadfinderinnen und Pfadfinder
Wolf Kuhnke
Bundesvorsitzender

- 2 -

- nach Möglichkeit, die Umsetzung der Empfehlungen der Schulbuchkommission zu unterstützen und es in eigenen Tätigkeitsvorschlägen zu berücksichtigen;

- die internationalen und bilateralen Aktivitäten im Rahmen der Zusammenarbeit zu entwickeln und zu vertiefen;

- die bestehenden Vereinbarungen im Rahmen von Städtepartnerschaften hinsichtlich ihrer Zusammenarbeit und der Richtlinien gemeinsamer Aktivitäten mit ihren Lernzielen und Aufgabenlösungen fortzuführen;

- die Initiativen der Jugend zu unterstützen, die den Frieden festigen, die natürlichen Ressourcen schützen, um sie für kommende Generationen zu bewahren;

- sich für UN-Konvention der Rechte des Kindes auf nationaler und internationaler Ebene einzusetzen.

Für die Verwirklichung dieser Beschlüsse vereinbaren BdP und ZHP insbesondere:

- regelmäßig Informationen und Veröffentlichungen über die Praxis der Jugendarbeit in den Verbänden auszutauschen;

- einen devisenfreien Austausch von Jugendlichen von 14-25 Jahren aufzunehmen und für sie im Gastland ärztliche Fürsorge sicherzustellen;

- gegenseitig Vertreter zur Teilnahme an internationalen Aktivitäten einzuladen;

- eine spezialisierte Zusammenarbeit von BdP- und ZHP-Gruppen zu erweitern;

- alle zwei Jahre beim Treffen von Vertretern der nationalen

Abschlussklärung

Vertreter der Bundesleitungen von BdP (Bund der Pfadfinderinnen und Pfadfinder) und ZHP (Związek Harcerstwa Polskiego) trafen sich vom 09.-13.10.1990 in Bremen, um ihre Erfahrungen über die Vereinbarungen vom 29.01.89 hinsichtlich der Zusammenarbeit beider Verbände auszutauschen. Bremen wurde als Tagungsort ausgewählt, da die regionalen Kontakte, als Teil oben erwähnter Vereinbarung, zwischen dem BdP Bremen und dem ZHP Gdansk ein besonders gutes Beispiel für die Entwicklungsmöglichkeiten der Zusammenarbeit zwischen beiden Verbänden darstellen.

Als Folge gemeinsamer Anstrengungen von BdP und ZHP und der positiven politischen Veränderungen in Europa ist für den Zeitraum 1989/90 eine erfreuliche Entwicklung und ein deutliches Wachstum der bilateralen Kontakte zwischen beiden Partnerverbänden festzustellen.

Es herrscht deshalb Einverständnis, noch engere Beziehungen auf nationaler, regionaler, örtlicher und auf der persönlichen Ebene zu entwickeln. Für beide Verbände bedeutet dies auch, ihren Teil bei der Entwicklung einer besseren Verständigung zwischen beiden Ländern zu leisten, Toleranz zu fördern und somit aktiv zum Entstehen eines gemeinsamen Europas beizutragen.

Konkret wurde vereinbart:

- 1) Der Bereich der Gruppenbegegnungen und -partnerschaften wird weiter ausgebaut.
- 2) Der Informationsaustausch über die Entwicklung und Arbeitsschwerpunkte beider Verbände wird intensiviert.
- 3) Als bilaterale Projekte auf nationaler Ebene werden für 1991 ein deutsch/polnisch, polnisch/deutscher Sprachkurs auf der Grundlage pfadfinderischer Methodik (in Deutschland), eine Kontaktbörse in Form eines Treffens zur Förderung von Gruppenkontakten (in Polen) und konkrete Absprachen zum gegenseitigen Austausch in der Trainingsarbeit (in Deutschland und Polen) vereinbart. Eine Fortschreibung für 1992 geschieht im Herbst 1991.
- 4) Der BdP unterstützt grundsätzlich die Bemühungen der polnischen Pfadfinderbewegung hinsichtlich einer Wiederaufnahme in die Weltorganisationen (WOSM, WAGGGS).

In zwei Jahren werden sich Vertreter von ZHP und BdP, diesmal in der Republik Polen, wieder treffen, um den Stand der Beziehungen und die konkreten Maßnahmen auszuwerten und die weitere Zusammenarbeit zu planen.

Von dieser Erklärung gibt es eine Fassung in polnischer und eine in deutscher Sprache, beide mit gleicher Gültigkeit.

Bremen, den 12.10.1990

Für den
Bund der Pfadfinderinnen und Pfadfinder

Für
Związek Harcerstwa Polskiego

Wolf Kuhnke
Bundesvorsitzender

Ryszard Paclawski
Z-ca Naczelnika

Erlanger Pfadfinder planen Fahrt nach Polen

Stamm „Waräger“ will sich in Krakau mit den polnischen Pfadfindern treffen

Für eine Zusammenarbeit mit dem Polnischen Pfadfinderverband setzt sich der Erlanger „Stamm Waräger“ ein. Entsprechende Gespräche fanden zwischen Vertretern aus Polen und dem fränkischen Bezirkssprecher Klaus D. Steinbrecher statt.

Die Waräger planen für Ostern 1984 eine Fahrt nach Krakau, wo sie fünf Tage gemeinsam mit einer polnischen Gruppe verbringen wollen. Zwischen Erlangen und Krakau bestehen bereits Kontakte, nachdem die Erlanger Pfadfinder 1982 zwei Lkw mit Lebensmitteln zu dem dortigen Pfadfinderstamm brachten.

Den Plänen der Erlanger Pfadfinder, nach Polen zu fahren, steht bisher der Zwangsumtausch mit 30 DM täglich entgegen; eintrag, der die finanziellen Möglichkeiten Pfadfinder übersteigt. Man hofft deshalb offizielle Einladung über den Bezirksring zu erhalten.

Erlanger Tagblatt
Erlanger Nachrichten
15. 12. 83

Polenkontakte längst Praxis



Die Politiker vollzogen jetzt endlich die Dinge nach, die für die Pfadfinder aus Polen und der Bundesrepublik schon seit Jahren Praxis seien. Das erklärte Stefan Simon, Leiter der Pfadfinder-Delegation aus Krakau, die zum wiederholten Mal Gast des Bundes der Pfadfinderinnen und Pfadfinder in Erlangen war, bei einem ARD-Interview zur Polareise von Bundeskanzler Helmut Kohl. Eine Woche lang hielten sich die Krakauer in Erlangen auf, unternahmen Besuche in den Nachbarstädten, absolvierten einen Besuch im Rathaus, wo sie — wie vor drei Jahren — von Bürgermeister Lohwasser begrüßt wurden, und vereinbarten ein Besuchsprogramm für das kommende Jahr. F.: Fuchs

Erlanger Nachrichten/Erlanger Tagblatt
14. 11. 83

Besuch aus Krakau bei Pfadfindern



Mitglieder einer Delegation von Jugendverbands-Vertretern aus Krakau stellten dem Bezirkssprecher der Pfadfinderinnen und Pfadfinder (BdP), Klaus D. Steinbrecher, in Neunkirchen einen Besuch ab. Schon seit 1982 bestehen Kontakte zwischen den Pfadfindern aus Franken und den Polnischen Pfadfindern

(ZHP) in Krakau. Damals für eine Delegation unter Leitung von Klaus D. Steinbrecher mit von BdP-Mitgliedern gesammelten Hilfsgütern nach Krakau. Den bisherigen brieflichen und einzelnen persönlichen Kontakten will man nun eine Jugendbegegnung in etwas größerem Rahmen folgen lassen. Die Gespräche mit

dem stellvertretenden Vorsitzenden der Krakauer Pfadfinder Pawel Raj und dem Bezirkssprecher des BdP fanden in einer lockeren, freundschaftlichen Atmosphäre statt, die beiden Seiten Anlaß zur Hoffnung gab, daß man nun auch bald die geplanten gemeinsamen Aktionen durchführen kann. F.: Fuchs

Erlanger Nachrichten
Erlanger Tagblatt
20. / 21. 7. 85

Donnerstag, 12. November 1987 / Seite 2

Eine Delegation polnischer „Stammesführer“ weilt seit Tagen in Erlangen Verschüttete Pfade finden

Mit dem Besuch einer größeren Pfadfinderguppe aus Krakau im Frühsommer in Erlangen wurde ein erster Grundstein zu breiten Kontakten gelegt — Empfang im Rathaus

Einer Vertiefung der erst in diesem Jahr auch auf breiter Ebene entstandenen Kontakte zwischen deutschen und polnischen Pfadfindern dient der Besuch einer Delegation von Vertretern verschiedenen „Stämme“ aus dem polnischen Krakau und Umgebung zur Zeit in Erlangen.

Besonderes Interesse zeigt die polnische Delegation, die auf Einladung der Erlanger Sektion im Bund deutscher Pfadfinder, an der Diskussion ökolog

Die besondere Rolle des Dachverbandes der polnischen Pfadfinder — übrigens bereits 1911 gegründet — drückt sich schon darin aus, daß es der einzige derartige Verband im gesamten Ostblock ist, der sich zudem behutsam auf Distanz zur offiziellen Politik hält. Gemeinsame Interessen haben die polnischen Boy-Scouts mit deutschen Pfadfinder mittlerweile in der Diskussion ökologischer Themen gefunden.

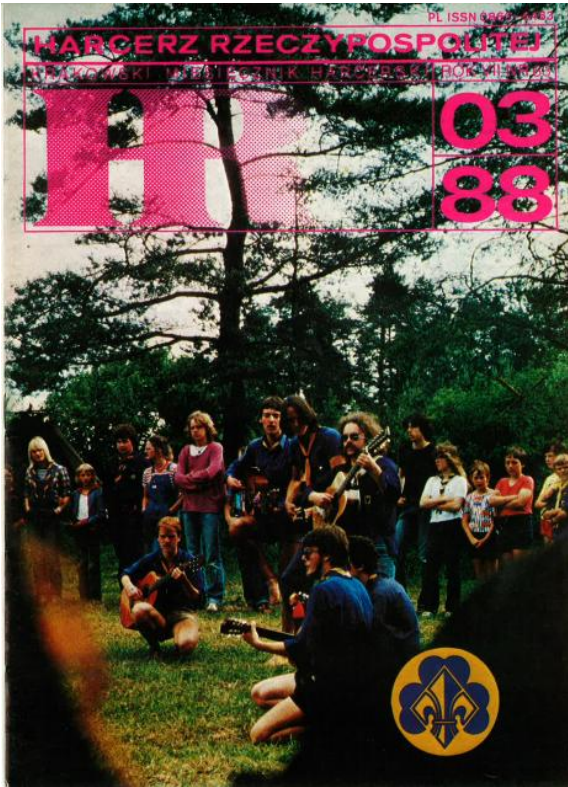
Eingefädelt hatte diese bislang Kontakte der ehemalige Bezirksleiter BdP, Klaus Steinbrecher, der die „Stammesführer“ aus den verschiedenen Gruppen zur offiziellen Begrüßung im Rathaus durch 3. Bürgermeister Geßler begleitet. Lohwasser bezeichnete die Sommer entstandenen Kontakte auch Besucher unterhalb der Ebene in größerer Zahl in Erlangen einen weiteren wichtigen Schritt der deutsch-polnischen Fre

Krakauer besuchten hier Freunde



Zwar ist ja Nürnberg die Partnerstadt von Krakau, aber offenbar hat auch Erlangen einen guten Draht zu der polnischen Stadt. Hier sind es die Pfadfinder, die Kontakte zu dem Nachbarland pflegen. So war eine 28köpfige Gruppe des polnischen Pfadfinderverbandes Zwiazek Harcerstwa Polskiego aus Krakau in der letzten Woche Gast bei Familien ihrer Erlanger Kollegen. Auf dem Programm standen außer einer Besichtigung von Erlangen (unser Bild entstand im Schölkopf) auch Ausflüge nach Nürnberg und Bamberg. Die Polen nahmen auch am Bundeslager in Furth am Wald teil, zu dem sich 6000 Pfadfinder aus 30 Ländern einfanden. Im nächsten Jahr wird eine Delegation der Erlanger Stämme „Asgard“ und „Waräger“ zu einem Gegenbesuch nach Krakau aufbrechen. F.: Rostock

Erlanger Nachrichten
Erlanger Tagblatt
18. 8. 89



MARGERZ RZECZYPOSPOLITEJ nr 3 rocznik VII

INHALT: 00 redaktorzy..., 01 Ogłędni Flechtelweiz 'Wojdyńca', 2.2 Wzrost w harcerzy Krakowa..., 3. ASC & BpP..., 4. Bogusław Siłwowski 'Pamięć Józefa Marzeczka'...

Jedną z ważnych dziedzin wychowania międzynarodowego prowadzonego przez Związek Harcerski Polskiego jest bezspornie wymiana drużyn harcerskich z zaprzyjaźnionymi...

Współpraca krakowskiej organizacji młodzieżowej z zaprzyjaźnioną norweską stanowi właściwy przykład praktycznej realizacji...

POZDROWIAMI NORWESKIE!

Przez wyjazd w kierunku Norwegii, harcerska grupa wycieczki zaprzyjaźniona z norweską grupą...

Ein Beispiel für sehr jahrelange Kontakte ist die Zusammenarbeit der Pfadfinder aus Kraków mit der Pfadfindergemeinschaft BpP...

Die Zusammenarbeit der Jugendverbände in Kraków mit der Jugend im befreundeten Norwegen ist ein echtes Beispiel der praktischen Realisierung...



METODYKA

W niniejszej rozprawie Niemcewicz (1813) i organizacja wychowania. BpP (Der Bund der Pfadfinderinnen und Pfadfinder)...

Logo of BpP and text: Skautowanie znaczy dla nas jako jednostki życia w społeczności. Wskazuje na wartości i wartościowe postępowanie...



DOSWIADCZENIA

zuchowa majsterka JAPONSKIE JOJU. Includes a diagram of a person in a dynamic pose and text describing the activity.

METODYKA

EKO SKAUT. Includes logos of BpP and text: Kolorowe Płótno jest dla BpP ważnym narzędziem w pracy z młodzieżą...

METODYKA

PRACA SPECJALNEJ. Includes a photograph of a group of people and text: W 1976 r. w ramach międzynarodowej pracy BpP...

















Erlanger Nachrichten
Samstag 13/14.6.87

Polnische Pfadfinder zu Besuch



Den beiden Erlanger Pfadfinder-Stämmen Asgard und Waräger ist es gelungen, einen Jugendaustausch mit polnischen Pfadfindern zu organisieren. Über Pfingsten waren erstmals Jugendliche aus Krakau in Franken. 16 Pfadfinder von ihnen reichte im Bild) des polnischen Partnerverbandes ZHP besuchten das Pfingstlager der bayerischen Pfadfin-

der und kamen anschließend nach Erlangen. Trotz der regnerischen Witterung wurde das Lagerprogramm von allen mitgetragen; das Thema „Ökologie und Umwelt“ ließ allen Teilnehmern ein weites Spektrum eigener Aktivitäten. Nach dem Lager hielten sich die Jugendlichen aus Polen drei Tage bei Erlanger Gastfamilien auf, dann folgten sie einer Einladung nach

Neustadt bei Coburg. Vertreter der Pfadfinder aus Krakau und Erlangen wollen im Herbst eine Vereinbarung unterzeichnen mit dem Ziel, den Jugendaustausch fortzusetzen. Die Erlanger Pfadfinderinnen und Pfadfinder freuen sich schon jetzt auf zwei Wochen an den Masurischen Seen, wo den polnischen Pfadfindern ein großes Lagergrundstück gehört. F.: Fuchs

EINE SPENDE FÜR POLEN

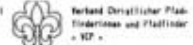
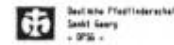
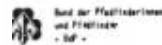
ERLANGER PFADFINDER SAMMELN FÜR POLNISCHE PFADFINDER



Haus- und
Straßensammlung
4. - 9.10.82

Ring deutscher Pfadfinderverbände

Arbeitsgemeinschaft Erlangen v. i. S. d. R. Harald Rostock, Ammerstr. 7, 8520 Erlangen



Unterwegs in Polen

Erlanger Pfadfinder/innen im Zeltlager bei Krakau

Zwei Wochen verbrachten Erlanger Pfadfinderinnen und Pfadfinder des Stammes Asgard in Polen. Sie trafen sich mit polnischen Pfadfinderinnen aus Krzeszowice in der Nähe von Krakau zu einem gemeinsamen Zeltlager. Nach einer 20stündigen Anreise mit der Bahn über Berlin und Warschau erreichte man morgens das polnische Pfadfinderszentrum „Perkoz“ in den Masuren. Das Zentrum liegt auf einer Halbinsel im See „Jeziaro Pluszne“ in der Nähe von Olsztyn (Hohenstein) und Olsztyn (Allenstein). Auf dem Programm standen Aktivitäten am und im See wie Schwimmen und Bootfahren, sowie Radtouren und Ausflüge nach Olsztyn und in das dortige Freilichtmuseum. Zum Abschluss der Begegnung wurde Warschau besucht. Unter fachkundiger Leitung eines Warschauer Pfadfinders wurden die Altstadt und die historischen Stätten aus der ältesten, wie das Schloss, und jüngsten Stadtgeschichte, wie der Turmpalast für Kultur und Wissenschaft, besichtigt. Er berichtete, wie er zusammen mit Freunden nach dem Zweiten Weltkrieg die Pfadfinder/innengruppen in Warschau wieder aufbaute. Im Museum des Warschauer Aufstandes (www.1944.pl) im Zweiten Weltkrieg, das in diesem Jahr eröffnet wurde, konnten die Erlanger u. a. anhand von Filmen und einer eigenen Ausstellung erfahren, dass die

polnischen Pfadfinderinnen und Pfadfinder eine bedeutende Rolle gespielt haben. Ältere Pfadfinderinnen und Pfadfinder waren im aktiven Widerstand tätig und Zwölf bis fünfzehnjährige, im selben Alter wie die deutschen und polnischen Teilnehmerinnen, organisierten den Postdienst (mit eigenen Pfadfinderspoststempeln) für die Bevölkerung und die Widerstandsgruppen. Dass viele von ihnen dies mit ihrem Leben bezahlten, verschweigt die Ausstellung nicht. So kann man verstehen, dass die polnischen Pfadfinderinnen und Pfadfinder noch heute ein hohes Ansehen bei der Warschauer Bevölkerung genießen und die Rückführung von Teilen der Pfadfinderpost, die der polnische Staat bei einer Auktion in Deutschland am Anfang dieses Jahres ersteigert hatte, zu einem nationalen Ereignis in den polnischen Medien wurde. So durfte dann auch das obligatorische Foto beim „kleinen Aufständischen“, das Denkmal für die polnischen Kinder und Jugendlichen, die im Widerstand tätig waren, nicht fehlen. Die Kontakte zu den polnischen Pfadfinderinnen und Pfadfinder bestehen seit über 25 Jahren und immer wieder trifft man sich in Deutschland und Polen. www.bdpasgard.de

Harald Rostock, Stamm Asgard



LOGO! /19

Erlanger Nachrichten
Erlanger Tagblatt
1.6.83

Krakauer pflegten Freundschaft



Seit mehreren Jahren unterhalten die Pfadfinder der Stadt freundschaftliche Beziehungen zu ihren Kollegen in Krakau. Vergangene Woche machte eine lebendköpfige Gruppe aus der polnischen Stadt

Erlangen ihre Aufwartung. Außer einem Bummel durch die Stadt — auf unserem Bild auf dem Altstädter Kirchenplatz — standen eine Woche lang bei polnischen Pfadfindern in Krakau zu Gast.

den Pfadfindergruppen in Bamberg auf dem Programm. Die Polen erwiderten einen Besuch von Pfadfindern aus der Hugenottenstadt, die an Ostern in Krakau weilten. F.: Langhans

EIN PAKET FÜR POLEN



BUND DER PFADFINDERINNEN UND PFADFINDER

Landesverband Bayern eV



Ostern 1988 - Ostern 1988 - Ostern

POLENFAHRT

6 Pfadfinder des Bundes der Pfadfinderinnen und Pfadfinder (BdP) aus Erlangen und Neustadt/Cob. waren eine Woche lang bei polnischen Pfadfindern in Krakau zu Gast.

Der polnische Pfadfinderverband (polnisch: Związek Harcerstwa Polskiego - ZHP) wurde 1908 - bis 1911 gegründet und hat in Polen zur Zeit ca. 2 Millionen Mitglieder.

Der Barbakan, Teil der mittelalterlichen Wehrmauer in Krakau.

Der Kontakt zu den Pfadfindern in Krakau kam durch die Vermittlung des Kreisjugendring Nürnberg zustande. Mittlerweile findet seit ein paar Jahren ein reger Austausch zwischen den Pfadfindern aus Krakau und Erlangen statt.

Letztes Jahr waren die polnischen Pfadfinder beim Landespfingstlager des BdP in Forchheim zu Gast. Eine polnische Jugendgruppenleiterdelegation aus Krakau besuchte Erlangen im Herbst 1987.

Für dieses Jahr liegt u.a. eine Einladung an die fränkischen Pfadfinder vor, am Sommerlager des ZHP in Masurien teilzunehmen.

Die Pfadfinder des BdP erwartete in Krakau ein vielseitiges Programm. Neben einer Stadtbesichtigung standen mehrere Ausflüge in die nähere Umgebung von Krakau u.a. nach Korzkies (Schulungszentrum der Krakauer Pfadfinder) statt. Die Lenin-Hütte in Nova Huta wurde besichtigt. Dies vermittelte einen sehr guten Eindruck über die bestehenden Arbeitsbedingungen und Arbeitsprozesse.

Daneben fanden mehrere Gespräche mit Jugendgruppenleitern und Einladungen bei polnischen Familien statt. Ein weiterer Programmpunkt war der Besuch beim Verlag des ZHP in Krakau, der jährlich 40 Buchtitel publiziert und dieses Jahr die erste deutsch - polnisch - sprachige Ausgabe des Pfadfinderjournal "HARCERZ RZECZYSPOLITEJ" herausgibt.

Den Abschluß des Programms bildete eine Besichtigung der Konzentrationslager Auschwitz und Birkenau. Die Pfadfinder legten hier, bei der Urne mit der Asche der Opfer, zum Gedenken an Millionen von ermordeten Menschen, Blumen nieder.

Harry

In der polnischen Pfadfinderzeitung "drużyna" wird über die BdP - Bundesaktion OkoPfad berichtet. Eine Übersetzung liegt uns bedauerlicher Weise nicht vor.
NUMER 12 63, GRUDZIEŃ 1987 R.

Polnische Pfadfinder peilen Begegnungen an Teilnahme an Bundeslager ist geplant

Sechs Pfadfinderinnen und Pfadfinder des polnischen Pfadfinderverbandes Związek Harcerstwa Polskiego (ZHP) aus Krakau waren Gäste des Bundes der Pfadfinderinnen und Pfadfinder (BdP) in Erlangen.

Die Kontakte zwischen dem polnischen Pfadfinderverband, der über zwei Millionen Mitglieder hat, und Erlangen bestehen jetzt schon seit mehreren Jahren. Der Verband wurde 1908 gegründet und ist der größte Jugendverband in Polen. Die Pfadfindergruppe aus Krakau nahm unter anderem an einem Ökologie-Seminar des Kreisjugendrings Nürnberg-Stadt teil. Der Leiter der polnischen Pfadfinderdelegation und Vorsitzende der Krakauer Pfadfinder, Andrzej Krzyworska, sowie seine Pfadfinder diskutierten mit der Erlanger Gruppe über die aktuelle politische Lage in Polen. Außerdem besprachen sie geplante deutsch-polnische Pfadfinderbegegnungen.

Für dieses Jahr ist auch eine Pfadfindergruppe aus Krakau zum Bundeslager des Bundes der Pfadfinderinnen und Pfadfinder in Furth im Wald eingeladen. An diesem Zeltlager werden 6000 Pfadfinderinnen und Pfadfinder aus der ganzen Bundesrepublik und 1000 aus der ganzen Welt teilnehmen.

Gäste aus Krakau und Kiew informierten sich bei den Erlanger Pfadfindern Ein Vorbild für Jugendarbeit

Die russische Jugendorganisation Komsomol auf der Suche nach neuen Formen Kontakte mit den Polen schon seit einigen Jahren — Empfang beim Bürgermeister

Pfadfinderinnen und Pfadfinder des polnischen Pfadfinderverbandes Związek Harcerstwa Polskiego (ZHP) aus Krakau waren kürzlich zu Gast beim Bund der Pfadfinderinnen und Pfadfinder (BdP) in Erlangen.

Mit dabei waren auch Jugendgruppenleiter der Jugendorganisation Komsomol aus Kiew, der Partnerstadt von Krakau. Die russischen Gruppenleiter waren nach Erlangen gekommen, weil sie die Pfadfindertätigkeit kennenlernen wollten. Der Hintergrund ist, daß sich der Komsomol in Kiew, wie in anderen Städten der UdSSR, allmählich auflöst und daher nach anderen Formen der Jugendarbeit gesucht wird.

Die Kontakte zwischen dem polnischen Pfadfinderverband, der über 2 Millionen Mitglieder in Polen und in Krakau ungefähr 40.000 hat, und Erlangen bestehen jetzt schon seit mehreren Jahren.

Der polnische Pfadfinderverband wurde im Jahre 1908 gegründet und ist der größte

Jugendverband in Polen. Für die Jugendlichen und Gruppenleiter aus Krakau und Kiew war ein umfangreiches Programm von den Erlanger Pfadfindern vorbereitet worden. Ausflüge nach Coburg, Neustadt, Vierzweihelligen und Bamberg standen ebenso auf dem Programm, wie ein Besuch von Nürnberg mit anschließender Begrüßung durch den Kreisjugendring Nürnberg.

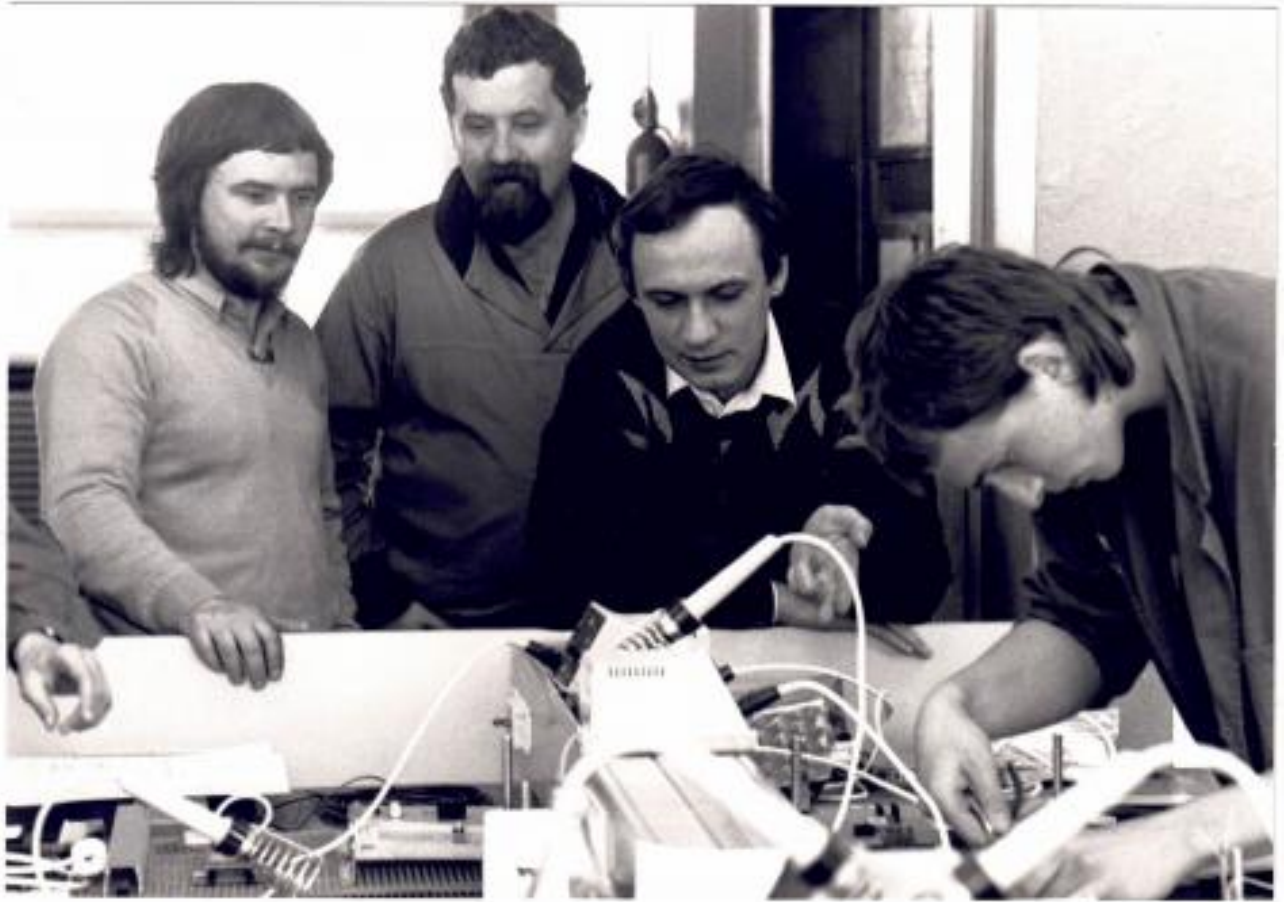
Die Gäste aus Krakau und Kiew wurden auch im Namen der Stadt Erlangen durch Herrn Bürgermeister Lobwasser empfangen. Diskutiert wurden dabei die „Zwei plus vier“-Gespräche und die Befürchtungen der Polen hierzu. Die Jugendlichen waren aber auch an kommunalpolitischen Themen wie Wohnungsbau, Verkehr, Umweltschutz und den Kommunalwahlen interessiert. In diesem Jahr werden Pfadfinderinnen und Pfadfinder noch zu einem Sommerlager in die Masurien fahren und Jugendgruppenleiter in Krakau besuchen. hr

Erlanger Nachrichten
Erlanger Tagblatt
14. 5. 80

















DYPLOM

UCZESTNICTWA

W

XIII ZWIADZIE

"NIETOPERZ"

dla

SZCZEPU "ASGARD"

Z ERLANGEN



Z-ca Komendanta Chorągwi Złota Góra

Bogumiła Góralczyk
Bogumiła Góralczyk

ZŁOTA GÓRA
4-6 VI
1993



EINGEGANGEN
27. JAN. 1989

Dieses Fernschreiben wurde am 20. um 16 Uhr empfangen.

geb06325686+
325686 zhp plm stadt erlangen
25. januar 1989 tr

Komend choragwi zhp krakow
Liebe freunde,

aufgrund unserer vereinbarung bitten wir um eine einladung fuer eine 5-personen-delegation:

termin: 24. 03. - 31. 03. 89

themen: vorbereitung der begegnungen fuer 1989
(bundeslager des bdp und anderes)

des weiteren bitten wir um eine einladung fuer ranger/rover-gruppe mit 15 teilnehmern.

termin: 24. 03. - 31. 03. 89

wir werden fuer 1990 eine zahlenmassig gleichgrosse gruppe des zhp krakow nach erlangen einladen.
wir bitten euch um organisation der uebernachtung und verpflegung. unsere programmwunsche folgen schnellstens.

des weiteren laden wir zum 40jaehrigen jubilaeum des stadtjugendring erlangen den kommandanten, einen weiteren pfadfinder und einen dolmetscher ein.

termin: 08. 03. - 12. 03. 89

programm: unter anderen ein internationales forum mit teilnehmern aus verschiedenen laendern.

der bsbkxkzirk mittelfranken uebernimmt waehrend des aufenthalts alle entstehenden kosten fuer unterkunft, verpflegung usw.

wir bedanken uns recht herzlich fuer die einladung vom 02.01.89 nach nowy sacz. aber leider koennen wir aus terminlichen gruenden diesmal nicht kommen.

wir erwarten eure antwort dringend. (wenn moeglich bis 08. inf ja so)

629757 stadt erlangen
stadtjugendring erlangen

mit herzlichen gruessen: gut pfad und ciuwa
harald rosteck - bdp bezirk mittelfranken

629757 stadt erlangen
stadtjugendring erlangen
bund der pfadfinderinnen und pfadfinder
bezirk franken, harald rosteck
025090anb001 dky

4,90 dm ++

Einladung

Die Krakauer Kommission für die Zusammenarbeit mit der K.J.R. Nürnberg, lädt Herrn Klaus Steinbrecher und fünf Begleitpersonen, zum Seminar nach Krakau ein, in den Tagen 31.03.- 10.4.88. Die Kommandantur der ZHP sorgt für Unterkunft, Verpflegung und ärztliche Versorgung.

KKOM Vorsitzender
Andrzej Krzyworzeka
Komendant ZHP

zaproszenie

krakowska komisja organizacji miedzolowych d/s wspolpracy z norymberg zaprasza bdp klausa steinbrechera, oraz plac osob towarzyszczych na seminarium dwustronne bdp - zhp w krakowie w dniach 31.03 - 10.04.1988r.
komenda choragwi zhp zapewnia nocleg, penne utrzymanie, oraz opiekę lekarską.

przewodniczący kkom
andrzej krzyworzeka
komendant chorągwi zhp

622903 stnbg d
325686 zhp pl

EINGEGANGEN
08. MRZ. 1989

Stadt Erlangen
07. MRZ. 1989
Posteingang

629757 stadt d
325686 zhp pl

stadtjugendring erlangen
bdp bezirk franken
harald rosteck

delegacja polska w skladzie:
andrzej krzyworzeka komendant krakowskiej choragwi zhp
dyrektor wydzialu miodziezy kultury fizycznej i t
urystyki urzedu miasta krakowa
antoni weysenhoff dyrektor paqacu miodziezy w krakowie
rainer weiss izumacz
przyjedzie do erlangen w dniu 8.03.1989 r. ok godziny 12
pod freizeitzentrum frankenhoff.
andrzej krzyworzeka

325686 zhp pl
629757 stadt d

PHONE NO. 1 09049913122639
KOMENDA Chorągwi ZHP, Kraków ul. Karmelicka 31
FAX: 012 34 44 40

PRV. 10.1995 2106PR P.1
PHONE NO. 1 0 12 34 44 40

ZWIĄZEK HARCERSTWA POLSKIEGO

KOMENDA CHORĄGWI KRAKOWSKIEJ
IM TADEUSZA KOSCIUSZKI

31-131 KRAKÓW, UL. KARMEŁICKA 31, TEL. 227844, 227722, 337993
KONTO FBK OKRAKÓW NR 373407-5542-132 TELEFAX: 0325686

Kraków, den 10 Mai 1985

Harald Rosteck
Bund der Pfadfinderinnen und Pfadfinder
Erlangen

Lieber Harald

Während unseres Gesprächs in der Karmelickastr. am 20.04.95 haben wir vereinbart, daß es gut wäre, wenn der Besucher der Pfadfinder aus dem "Szwarczyca" - Stamm (Darek Cyga) im Juli den Termin 28. - 31.07.95 berücksichtigen würde.

Es zeigte sich, daß es leider unmöglich ist, weil die Pfadfinder in der letzten Woche Juli zu einem Sommerlager fahren. Ihr Besuch in Erlangen muß am spätestens am 22.07.95 zu Ende sein. Unser Vorschlag: 15.07.95 - Abend, Ankommen
22.07.95 - Morgen früh, Abfahrt

Danke hat schon 12 Personen gefunden, die nach Erlangen gerne fahren würden!

Bestätige uns bitte schnellstmöglich die Teilnehmerzahl!

Grüße bitte Svenja und Sabine

Anna Jaroszuwska

622903 stnbg d
622903 stnbg d
w. 1989-01-02
tlx nr277)88
thomaslang

please pass this invitation to bdp klaus steinbrecher
cracow pathfinders command invites to poland two persons
from 27.01 to 11.02.1989.
we confirm accomodation and medical care .
the stay will be in witowice near nowy sacz .
best new year wishes.

komendant krakowskiej choragwi zhp
andrzej krzyworzeka hm pl

622903 stnbg d
322353 zhpbt pl

Fernschreiben

Angekommen:
Anfrage:
Anw. v. g. am: M.C. durch
beantwortet:
Nr. 7 am: W.g. v. g. am: M.C.
M.C.

„Wir wollten frei sein und diese Freiheit uns selbst verdanken.“

Der Warschauer Aufstand 1944 und seine Pfadfinderpost



Zum 75-jährigen Jubiläum des Aufstands und 35 Jahre Deutsch-Polnische Pfadfinder/innenkontakte



Bildungsprojekt und Ausstellung
vom 5. Juli bis 17. September 2019
in der Stadtbibliothek Erlangen

Pfadfinder-Fördererkreis Nordbayern e. V.
für den Bund der Pfadfinderinnen und Pfadfinder (BdP)



ZHP po II Wojnie Światowej



Od 1944 roku na terenach wyzwolonych spod okupacji niemieckiej spontanicznie tworzyły się drużyny harcerzy i harcerek. ZHP - Związek Harcerstwa Polskiego zaczął legalnie odbudowywać swoje struktury, a ich członkowie aktywnie uczestniczyli w odbudowie zniszczonego kraju. Wiele środowisk poparło ruchy opozycyjne przeciwko komunistom.

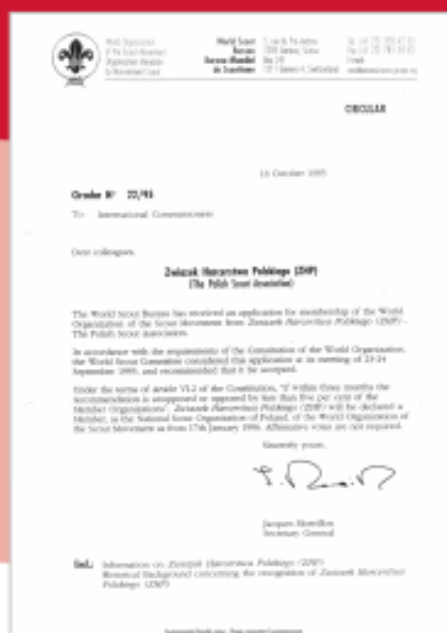
Jesienią 1948 roku rozpoczęło się jednak stopniowe rozwiązywanie ZHP. Przywództwo ZHP zostało przejęte przez władze państwowe na początku 1950 roku, a sami instruktorzy zostali usunięci z organizacji. Ruch formalnie nadal istniał, ale odchodził od harcerskiej idei i wartości. Niektórzy instruktorzy harcerscy zeszli do podziemia i działali w ruchu opozycyjnym. Po przemianach politycznych w Polsce w październiku 1956 roku pojawiła się możliwość reaktywowania ZHP.

W 1989 roku Związek Harcerstwa Polskiego z powodzeniem rozpoczął starania o powrót do światowej rodziny skautowej. Zjazd ZHP w grudniu 1990 roku dokonał ważnych zmian w ZHP, przywrócił tradycyjne Prawo i Przyrzeczenie Harcerskie.

Informacja dla członków ZHP o procedurze przywrócenia ZHP do struktur skautowych o zasięgu światowym, 16 października 1996 r.
Prywatna kolekcja Harald Rosteck

Zgodnie ze statutem światowych stowarzyszeń skautowych wszyscy członkowie muszą zostać poinformowani i o złozeniu przez ZHP wniosku o członkostwo.
Wniosek został przyjęty 17 stycznia 1996 r.

Polska chusta harcerska
Prywatna kolekcja Harald Rosteck



W nagłówku: logo Związku Harcerstwa Polskiego



Pierwsze kontakty skautowe i harcerskie

Z założonego w 1980 roku Niezależnego Samorządnego Związku Zawodowego "Solidarność" wyrósł ruch opozycyjny wobec systemu politycznego w Polsce o tej samej nazwie i rozszerzył się na cały kraj. W jego działania zaangażowani byli ludzie różnych zawodów, przedstawiciele Kościoła, studenci, niekiedy całe rodziny, w tym także harcerki i harcerze. 13 grudnia 1981 roku rząd komunistyczny ogłosił stan wojenny w Polsce. Wiele ludzi zostało internowanych, wielu zmarło, zaczęło brakować żywności.

Również w Erlangen zbierano żywność i przygotowywano paczki pomocowe, które były wysyłane albo przywożone do Polski. Aby mieć pewność, że pomoc dotrze do potrzebujących, Niemiec skautki i skauci poszukiwali kontaktów z polskimi drużynami, które dbały na miejscu o bezpieczną dystrybucję paczek.

Pierwszy krok został zrobiony. Po nim obie organizacje składały sobie wizyty w celu bliższego poznania się w czasie wspólnych działań, także w czasie obozów pod namiotami.



Minibus „Nysa”
Zdjęcie: Harald Rostock
Prywatna kolekcja Harald Rostock

Niebieski minibus polskiej marki „Nysa” stał się symbolem pierwszych kontaktów w. Tym aut obusiem pojedali polskie harcerki i harcerze do Erlangen. Z tego powodu znalazł on należne mu miejsce na wystawie „Schon ist die Jugendzeit...” („Płyty jest czas młodości...”) zorganizowanej w latach dziewięćdziesiątych XX w. w Norymberdze.



Apel o darowizny, jesień 1982 r.
Prywatna kolekcja Harald Rostock

Tym plakatem jesienią 1982 r. ludno w Erlangen została wezwana do wsparcia polskich harcerki i harcerzy.



Pierwsze kontakty, ok. 1981/1982
Zdjęcie: autor nieznan
Prywatna kolekcja Harald Rostock

Były burmistrz miasta Erlangen, dr Dietmar Hahlberg (drugi od prawej) w rozmowie z instruktorkami harcerskimi z Krakowa w czasie wizyty w Erlangen w latach osiemdziesiątych XX w.



W 80: polsko-niemieckie spotkanie skautów i harcerzy w Krakowie pod koniec lat osiemdziesiątych XX w.

Utrudniona komunikacja



Wspólna idea skautowa i harcerska była fundamentem wymiany grup młodzieży z Polski i Niemiec. Dla skoordynowania działań jest i była niezbędna sprawna komunikacja. W latach osiemdziesiątych XX wieku przesyłano przede wszystkim listy. Jeśli konieczna była szybka decyzja, łapano za słuchawkę. Jednak rozmowy telefoniczne musiały być wcześniej zamówione i dopiero po kilku godzinach oczekiwania druga strona mogła odebrać telefon.

W nagłych sytuacjach używano też telegramów. Polskie harcerki i harcerze mieli do dyspozycji w swoim biurze w Krakowie teleks. Ten sposób komunikacji (teletekst) mógł być używany tylko wtedy, gdy takie urządzenie znajdowało się także po stronie niemieckiej. Później informacje przekazywano również drogą faksową.

Formalności wyjazdowe wiązały się z koniecznością ubiegania się o wizy na kilka tygodni przed planowaną podróżą, wymianą pieniędzy oraz organizacją podróży przez Niemiecką Republikę Demokratyczną (NRD) lub Czechosłowację.



Teleks, 3 stycznia 1989 r.
Prywatna kolekcja Harald Rosteck

Telex do Klausu Dienersa Steinbrechera (Czfa), skauta z Erlangen, imitatora i animatora kontaktów skautów z Erlangen i harcerzy z Krakowa.



Teleks ok. 1965 r.,
telefon ok. 1980/1990 r.

Zdjęcie: Harald Rosteck
Prywatna kolekcja Harald Rosteck

Na początku polsko-niemieckich kontaktów pod obne telexy były używane w komunikacji (z góry po lewej). Telefon z łobem i tarczą do wybierania numeru służył w „pilnych” przypadkach do wymiany informacji (z góry).



Pasport z wizą,
18 lipca 1987 r.

Prywatna kolekcja Harald Rosteck

Na początku niemiecko-polskich kontaktów obawiano się wizy. Stempel obojętnej wymiany (pieniędzy) wskazuje, że polski rząd chciał wspierać polsko-niemiecką wymianę młodzieży.



Telegram

Prywatna kolekcja Harald Rosteck
Telegram służył do przekazywania krótkich, ważnych i pilnych informacji

W 1960: obóz pod namiotami polskich harcerzy w pobliżu Wrodawia z udziałem niemieckich skautów w lipcu 1967 r.



Po upadku Muru Berlińskiego

W czerwcu 1989 roku odbyły się w Polsce wybory parlamentarne, które zakończyły się zwycięstwem opozycji. W 1991 roku rząd utworzył Polsko-Niemiecką Współpracę Młodzieży, której celem było wspieranie kontaktów między młodzieżą obu krajów. Miasto Erlangen i Stadtjugendring (miejska rada młodzieży) Erlangen już na początku wspierały polsko-niemiecką wymianę młodzieży. Wraz z przystąpieniem Polski do Unii Europejskiej 1 maja 2004 roku oraz do Układu z Schengen 21 grudnia 2007 roku kolejne kroki w kierunku „porozumienia międzynarodowego” i „otwartych granic” stały się faktem.

Dzisiaj komunikacja odbywa się przez telefon - bez wcześniejszego zamawiania - i coraz częściej za pomocą smartfona. Dzięki internetowi możliwe jest zaprezentowanie się poprzez własną stronę. Możliwa jest także wymiana informacji w mediach społecznościowych, takich jak Facebook i Instagram.



Przewodnik językowy 1997 i informacje turystyczne 1993
Prywatna kolekcja Harald Rosteck

Polsko-Niemiecka Współpraca Młodzieży nie tylko wspierała finansowo wymianę młodzieży, ale także publikowała informacje, np. przewodniki językowe (niemiecki).
Powoli rozciągała się również turystyczne zainteresowanie Niemców Polską. Różne broszury, jak np. ta wydana w 1993 r. przez Polskie Centrum Informacji Turystycznej, miały na celu pomóc ludziom znaleźć się w „obcym” kraju (na prawo).



Międzynarodowe spotkanie podczas Obozu Federalnego 2005 Niemieckiego Związku Skautek i Skautów (BdP) w Wolfsburgu
Zdjęcie: Harald Rosteck
Prywatna kolekcja Harald Rosteck



Smartfon, 2016 r.
Zdjęcie: Harald Rosteck

Komunikacja z Niemiec do Polski odbywa się dziś głównie za pomocą smartfona. Również za jego pomocą można uzyskać informacje ze strony Związku Skautek i Skautów BdP (Band der Pfadfinderinnen und Pfadfinder, www.pfadfinder.de).

W 196: Kalendarz ZNP, 2019 r.
Prywatna kolekcja Harald Rosteck

Harald Rosteck i harcerz z kółka walczyli na obozie pod namiotami. Powstał odprawa instruktorów w czasie Powstania Warszawskiego w 1944 r.

Wspólne wyprawy



„Kontynent europejski znam od Uralu po Paryż. Sprawy wielkich narodów, klas i wyznań to tylko fikcja.” Tak zaczyna się piosenka śpiewana przez niemieckie skautki i skautów. Pakujemy nasz dom w plecak, dzięki czemu śpiwór i namiot na jakiś czas będą naszym nowym domem. Skautki i skauci są ciągle w drodze: w weekend, w czasie wakacji, w terenie, w Niemczech lub za granicą. Chcemy się wydostać – wydostać z codzienności na łono natury. Dlatego wyruszamy w drogę lub na obóz pod namiotami, który zazwyczaj ma jakieś hasło przewodnie. W celu przygotowania się do zaplanowanych wspólnych akcji tworzone i wydawane są broszury informacyjne i plakietki obozowe. Pokonujemy granice, by uczestniczyć we wspólnych przedsięwzięciach z polskimi harcerkami i harcerzami w Niemczech i Polsce.



Raport z podróży do Polski,
30 lipca – 12 sierpnia 1988 r.
Prywatna kolekcja Harald Rostek

Raport jest dziennikiem z podróży do Elku na
Masurach latem 1988 r., która odbyła się razem
ze szczerymi harcerkami z Nowej Huty w Krakowie
po wojnie.

Odznaka, 1987 r.
Prywatna kolekcja Harald Rostek

Odznaka została wykonana z okazji wspólnego obozu
BdP i ZHP w obozie świąt: Złotania Ducha Świętego
na wyspie Schloßenseel w Rorchheim w 1987 r.
po wojnie.



Scouting Train 2014
Berlin - Warszawa - Москва -
Иркутск - озеро Байкал

HeizerInnen gesucht!

Gestalte Völkerverständigung! Mit deiner Spende unterstützt du dieses Projekt
uns Pfadfinderinnen und Pfadfinder aus Ost und West zusammenzubringen

Wir schreiben Geschichte!

Mit hunderten Reservisten gestalten wir eine unvergessliche Fahrt mit der weltweit
ersten Transsibirischen-Pfad-Eisenbahn von Berlin zum Baikalsee

Heize eine Scheffe uns Kette zu, damit wir dieses Projekt voranbringen können!

Wie, erfährst du auf www.scoutingtrain.org/shipende

Pociąg skautowy, 2014 r.
Prywatna kolekcja Harald Rostek

W 2014 r. w ramach akcji „Scouting Train”
organizowanej przez Związek Skautów
i Skautów – BdP harcerki i harcerze mogli
w czasie podróży podzielić z Berlinem
przez Warszawę do Moskwy i dalej aż nad
Baikal poznać kraj i jego mieszkańców.

W 1987: obóz pod namiotami w czasie świąt: Złotania Ducha Świętego, 1985 r.
Zdjęcie Harald Rostek
Prywatna kolekcja Harald Rostek

Obóz pod namiotami w czasie świąt: Złotania Ducha Świętego w 1995 r.
w centrum regionalnym „Obermerhof” Związku Skautów i Skautów – BdP,
region Bawaria, w Jettenbach pod Waldkraiburg z udziałem gości zagranicznych.

Wspólne przygody



Nasze wspólne działania są wielorakie: od cotygodniowych zbiórek w naszych bazach czy harcówkach, biwaku w weekend, ekscytującego obozu całego związku co cztery lata, aż do dużych międzynarodowych obozów i wypraw po całym świecie. Czy w czasie obozu szczepu, obozu regionu, czy hufca, obozu całego związku, czy też na jamboree: skautki, harcerki, skauci i harcerze pozostają przez dzień i noc razem w drużynach, spotykają ponownie starych przyjaciół i poznają nowych. Wieczorem spotykamy się w jurcie, w namiocie, czy przy ognisku, śpiewamy nasze piosenki tradycyjne i współczesne, opowiadamy historie i pijemy gorącą, aromatyczną herbatę. Te dni i godziny spędzone razem łączą skautki, harcerki, skautów i harcerzy nierzadko na całe życie. To, czego wspólnie doświadczają - z dala od szkoły, studiów czy pracy - tworzy więź. A kiedy wyprawa lub obóz się skończy, pisze się raporty, w których zapisywane są wspomnienia - i wtedy tęsknota za kolejną wspólną przygodą jest wielka.



Obóz federalny, 2005 r.
Zdjęcie: Harald Rostek
Prywatna kolekcja Harald Rostek

Konkurs walny podczas obozu federalnego
Związku Skautów i Skautów - BDP w Wolfsburgu
w 2005 roku.



Pocztówki z obozów z lat 1986 i 1987
Prywatna kolekcja Harald Rostek

Pocztówka z obozu pod namiotami polskich harcerzy
w 1986 r.

Pocztówka z polsko-niemieckiego obozu pod namiotami
w 1987 r. w Polsce.



Raport multimedialny z wyprawy

Siemona Głowa na Związku Skautów
i Skautów - BDP: www.pfadfinder.de

Dzięki raporty z wypraw zapisywane są
nie tylko na papierze, ale można je
znaleźć w mediach społecznościowych
lub na stronie internetowej.



Statements

Was kann ich tun, um meinen polnischen bzw. deutschen Nachbarn besser kennen zu lernen?
Co mogę zrobić, aby poznać lepiej mojego polskiego lub niemieckiego sąsiada?

„Ganz klar – auf das Eurojam 2020 in Gdansk fahren! Es gibt keine bessere Gelegenheit Land und Leute hautnah kennenzulernen.“

Marla Venus

31 Jahre

Bundesvorsitzende, Bund der Pfadfinderinnen und Pfadfinder (BdP)

„Pfadfinderinnen und Pfadfinder verkörpern eine weltoffene, demokratische Gesellschaft und sind heute wie früher wichtige „Brückenbauer“. Danke!“

Dr. Florian Janik

Oberbürgermeister der Stadt Erlangen

„Chętnie przeczytam książkę, np. zbiór reportaży o współczesnych Niemczech (po polsku lub angielsku). Może ktoś mógłby taką literaturę polecić? Obejrzę film dokumentalny lub fabularny.“

Ewa Lachiewicz-Walińska

Wiek: 52

Kierowniczka Wydziału Zagranicznego GK ZHP

„Ganz einfach nach Polen reisen“

Magda Bopp

50 Jahre

Geschäftsführerin, Polenreisen Nürnberg

„Vorurteile hat man in der Regel dann, wenn man etwas nicht kennt. Also...einfach mal nach Polen fahren! Wer das Land einmal erlebt hat, fährt meistens ein zweites Mal hin!“

Dr. Matthias Knelp

49 Jahre

Schriftsteller, Publizist

„Das Tolle an Nachbarn ist: Der Weg zum anderen ist nicht weit. Ich würde nach Polen fahren. Dort Piroggen essen und meine polnischen Nachbarn im Gegenzug auf Bohäufele mit Kloß einladen.“

Martina Stamm-Fibich

54 Jahre

Mitglied des Deutschen Bundestages

„Gemeinsam mit polnischen Nachbarn ein Fußballspiel anschauen beim fränkischen Bier oder polnischen Piwo.“

Froben Schulz

62 Jahre

Vorsitzender der Deutschen Polnischen Gesellschaft in Franken (DPGF)

„Nicht durch Revolution, nur durch bessere Lebensbedingungen und Erziehung können die Menschen sich ändern.“

Janusz Korczak (eigentlich Henryk Goldszmit)

142 Jahre

Polnischer Arzt, Kinderbuchautor, Pädagoge.

„Das eigentliche Glück aber findet ihr darin, dass ihr andere glücklich macht. Versucht, die Welt ein bisschen besser zurückzulassen, als ihr sie vorgefunden habt.“

Robert Baden-Powell

162 Jahre

Britischer Kavallerie-Offizier, Gründer der Pfadfinderbewegung



World Association of Girl Guides and Girl Scouts

CERTIFICATE
of
FULL MEMBERSHIP

This is to certify that by decision of the
30th World Conference
held in **Dublin, Ireland**
Związek Harcerstwa Polskiego
the National Organization of
Poland

is recognized as a Full Member
of the World Association of Girl Guides and Girl Scouts
as from **July 1999**

This National Organization holds the membership only
on behalf of its Girl Guides/Girl Scouts.

This National Organization will adhere to the principles
of the original Promise and Law as laid down by the Founder,
Robert Baden-Powell, and will abide by the Constitution and Bye-Laws
of the World Association of Girl Guides and Girl Scouts.

Hester Brandon
Chairman, World Board

Debra Bales
Director, WAGGGS Bureau



WORLD ORGANIZATION OF THE SCOUT MOVEMENT
ORGANISATION MONDIALE DU MOUVEMENT SCOUT

This is to certify that the National Scout Organization in
Nous certifions que l'Organisation Scout Nationale de

Poland

Known as
Connue sous le nom

Związek Harcerstwa Polskiego

having complied with the requirements
laid down by the Constitution of the
World Organization of the Scout
Movement, has been duly granted
recognition as a Member Organization
and is hereby registered with the World
Scout Bureau, with effect from

*ayant rempli les conditions requises
par la Constitution de l'Organisation
Mondiale du Mouvement Scout, a été
officiellement reconnue comme
Organisation Membre. Elle est
désormais inscrite auprès du Bureau
Mondial du Scoutisme, à compter du*

17th January 1996

Neil Westaway
Neil M. Westaway
Chairman - President
World Scout Committee
Comité Mondial du Scoutisme



J. Moreillon
Jacques Moreillon
Secretary General - Secrétaire Général
World Organization of the Scout Movement
Organisation Mondiale du Mouvement Scout